

Akhsot

*-hsot-**my grandmother*

Tsi? niyawʌ·u	tsi? twa·té	“ákhso·t”	ne yakʌ? wí
<i>-ʌ?</i>	<i>-ate-</i>	<i>-hsot-</i>	
<i>how it happened</i>	<i>that we say</i>	<i>my grandmother</i>	<i>it is they say</i>
ne?n tyotyelʌhtu	tshiyakolha·lé	ayutle·sʌ	ka?i·kʌ akokstʌha?
<i>-atyelʌht-</i>	<i>-lhale-</i>	<i>-atlesʌ-</i>	<i>-kstʌ-</i>
<i>the first time</i>	<i>when she is expecting</i>	<i>her grandchild</i>	<i>this old woman</i>
Ne yakʌ? wa?tyutatésni	ne?n yutatenhúsa	ne kati? tsi? nʌ	
<i>-snye-</i>	<i>-nhusa-</i>		
<i>they say</i>	<i>she took care of</i>	<i>her daughter-in-law</i>	<i>so when</i>
wá·yuwe?	ne?n atlésʌ	okhna?	ka?i·kʌ akokstʌha?
<i>-aw-</i>	<i>-atlesʌ-</i>		<i>-kstʌ-</i>
<i>she arrived</i>	<i>the grandchild</i>	<i>then</i>	<i>this old woman</i>
wa?tyutattsi?kwáni	ne?n otléslace.	Tahnú kanyó tʌyutattsi?kwáni	
<i>-tsi?kwanyu-</i>	<i>-atleslace-</i>		<i>-tsi?kwanyu-</i>
<i>she kissed her</i>	<i>the new grandchild</i>	<i>and when</i>	<i>she will kiss her</i>
ne ki? ok ʌwa·tú	ne?n ʌyutathsohko·tʌ	ne kati? wí aolí·wa	
<i>-atu-</i>	<i>-hsohko-</i>		<i>-lihw-</i>
<i>it has to be</i>	<i>that she will put her lips on her</i>	<i>so that is why</i>	
twa·té·	“ákhso·t.”	Ok ne?n lu·kwé	kwah kwi ne
<i>-ate-</i>	<i>-hsot-</i>	<i>-ukwe-</i>	
<i>we say</i>	<i>my grandmother</i>	<i>or a man</i>	<i>just that way</i>
nok tsi?	ne twa·té	“lákhso·t.”	
<i>except</i>	<i>-ate-</i>	<i>-hsot-</i>	
	<i>we say</i>	<i>my grandfather</i>	